

# JUST

Montage- und Betriebsanleitung

## FLASHTRONIC



- Ⓒ Installation and operating instructions
- Ⓕ Instructions de montage et d'utilisation
- Ⓘ Istruzioni per il montaggio e l'uso
- Ⓔ Instrucciones de montaje y funcionamiento



Al desarrollar el FlashTronic de JOST se ha prestado especial atención a que los componentes empleados se correspondan con los conocidos elevados estándares de JOST en cuanto a sus propiedades mecánicas y su fiabilidad.

Para el montaje del FlashTronic de JOST se deberá cambiar la manilla de tracción disponible.

Para cambiar la manilla de tracción, se deberán emplear las instrucciones de montaje y servicio respectivamente válidas, así como las instrucciones de reparación de la quinta rueda correspondiente.

Se han conservado también todas las funciones mecánicas así como la operabilidad de los distintos componentes. Podrá encontrar más información o detalles adicionales en Internet bajo la dirección: [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

<b>1</b>	<b>Indicaciones de seguridad</b>	<b>4</b>
1.1	Indicaciones de seguridad para el uso	4
1.2	Indicaciones de seguridad para el mantenimiento	4
1.3	Indicaciones de seguridad para el montaje	4
<b>2</b>	<b>Utilización según las normas</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Información general</b>	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>Montaje</b>	<b>6</b>
4.1	Visión de conjunto de los componentes	6
4.2	Desmontaje de la manilla de tracción	6
4.3	Montaje del FlashTronic de JOST	8
4.4	Cambio del FlashTronic de JOST	10
4.5	Control de funcionamiento	10
<b>5</b>	<b>Uso</b>	<b>11</b>
5.1	Indicación de quinta rueda abierta	11
5.2	Indicación de quinta rueda cerrada	11
<b>6</b>	<b>Mantenimiento</b>	<b>12</b>

## 1 Indicaciones de seguridad

Al manejar quintas ruedas, vehículos tractores, semirremolques y el FlashTronic de JOST se aplican los reglamentos de seguridad exigidos en el país correspondiente (p. ej., la mutualidad de accidentes profesionales para la posesión de vehículos en Alemania).

Las correspondientes indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio del vehículo tractor y del semirremolque siguen siendo válidas y deben ser respetadas.

Para el montaje del FlashTronic de JOST hay que seguir las indicaciones de seguridad mencionadas a continuación. En concreto, se mencionan de nuevo las indicaciones de seguridad que están relacionadas directamente con la actividad.



**Las indicaciones de seguridad para evitar peligros que se incluyen en las secciones siguientes están acompañadas con el triángulo de advertencia ilustrado a la izquierda. ¡Es indispensable cumplir estrictamente estas indicaciones de seguridad para evitar peligros!**

### 1.1 Indicaciones de seguridad para el uso

- ▶ La quinta rueda debe ser utilizada solo por personas autorizadas.
- ▶ Al enganchar el semirremolque se deberán cumplir los reglamentos de seguridad correspondientes, por ejemplo, en Alemania, las normas de la mutualidad de accidentes profesionales.
- ▶ Antes de poner el vehículo en marcha, comprobar que el cierre esté bien bloqueado. Solo se deberá conducir con el cierre bloqueado y asegurado.

### 1.2 Indicaciones de seguridad para el mantenimiento

- ▶ Los trabajos de mantenimiento, así como el cambio del FlashTronic de JOST solo deberán ser realizados por el personal competente.
- ▶ Al cambiar la unidad, se deben sustituir los tornillos de fijación. Solo se deben emplear los tornillos con seguro suministrados.

### 1.3 Indicaciones de seguridad para el montaje

- ▶ El FlashTronic de JOST se deberá montar en la quinta rueda de acuerdo con el capítulo 4.
- ▶ El FlashTronic de JOST deberá ser montado por personal especializado en talleres adecuados. El FlashTronic de JOST deberá ser montado por personal del ramo en talleres adecuados. Es imprescindible respetar las directrices de instalación del fabricante del vehículo, los requisitos según el anexo 7 de la directiva CE94/20, así como los artículos 19, 20 y 21 de las normas de circulación alemanas (StVZO) y las indicaciones de montaje.
- ▶ En caso de un montaje indebido, se perderán los derechos de garantía frente al fabricante y los proveedores del FlashTronic de JOST.
- ▶ En los vehículos ADR/GGVS, respete las normas y las leyes específicas del país. Los informes están disponibles en la dirección [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

## 2 Utilización según las normas

El FlashTronic de JOST es un sistema electrónico de indicación de cierre que detecta el estado cerrado y asegurado de una quinta rueda mediante un sensor magnético.

El estado del cierre abierto/cerrado se indica mediante un LED en la quinta rueda:

- ▶ Solamente cuando el LED parpadea, la quinta rueda está cerrada.
- ▶ El LED parpadea una vez por segundo.
- ▶ Tras 10 minutos se reduce automáticamente la frecuencia de parpadeo del LED. El FlashTronic de JOST parpadea entonces una vez cada 5 segundos.
- ▶ Si el LED no parpadea, la quinta rueda está abierta o el FlashTronic de JOST está fuera de servicio.
- ▶ Otras indicaciones distintas a las expuestas, como por ejemplo, iluminación prolongada del LED, indican un funcionamiento erróneo. Las unidades que presenten indicaciones diferentes a las descritas, deben reemplazarse.

El estado de cierre de la quinta rueda puede seguir determinándose como habitualmente en la indicación de posición mecánica.



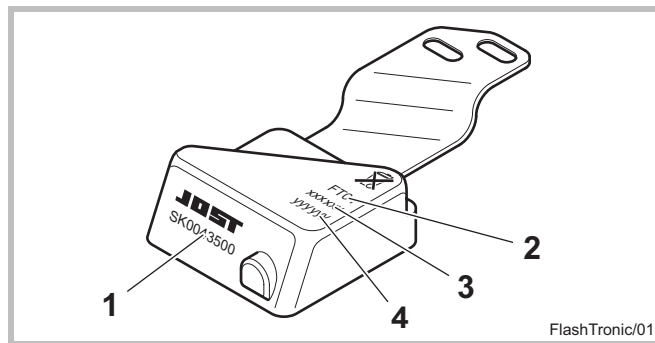
**El FlashTronic de JOST indica meramente el estado de cierre de la quinta rueda. El estado de acoplamiento correcto del semirremolque se deberá asegurar mediante un control de cierre, según las instrucciones de montaje y de servicio de la quinta rueda.**

El FlashTronic de JOST solo está previsto para el montaje en una quinta rueda del tipo JSK 42. No está permitido el montaje en otras quintas ruedas.

Todos los FlashTronic de JOST están provistos de un número de artículo, la denominación del tipo, el número de homologación CE, así como un número de control ADR (acuerdo europeo sobre transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera).

Estos datos sirven para una identificación óptima.

## 3 Información general



FlashTronic/01

- 1 Número de artículo
- 2 Denominación del tipo
- 3 Homologación CEE
- 4 Número de control ADR

El FlashTronic de JOST dispone de una fuente de alimentación independiente. No es necesaria una conexión a la red de a bordo del vehículo. La duración media del funcionamiento del sistema, independiente del kilometraje anual, es de 3 años. En función de las condiciones de uso puede variar la duración del funcionamiento.

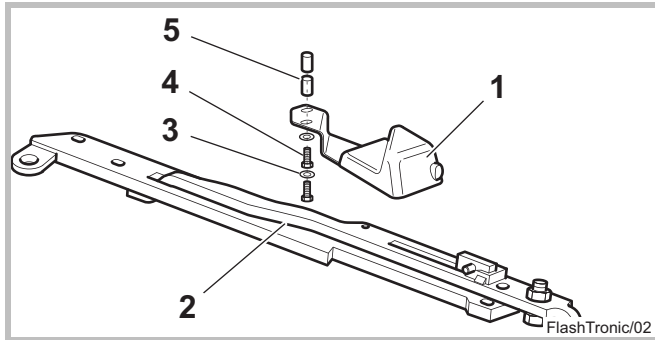


**El FlashTronic de JOST contiene residuos con sustancias nocivas para el medio ambiente. El símbolo de un cubo de basura, tachado situado en la carcasa del FlashTronic de JOST, indica que la unidad no se puede desechar junto a la basura doméstica.**

**Al eliminar tales componentes se deberán observar las disposiciones legales actuales sobre desechos del país respectivo. Podrá obtener información más detallada mediante su punto de recogida local o a través de JOST.**

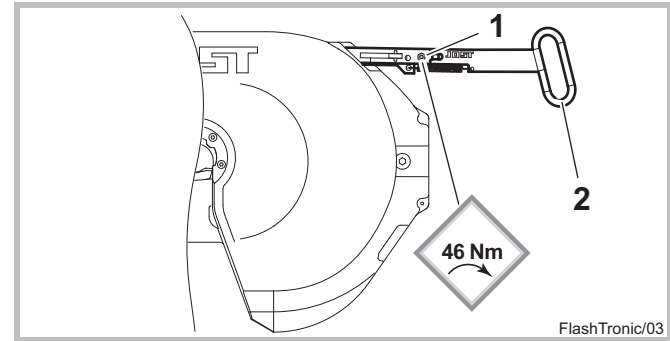
## 4 Montaje

### 4.1 Visión de conjunto de los componentes



- 1 FlashTronic de JOST
- 2 Manilla de tracción del FlashTronic de JOST (con imán)
- 3 2 arandelas D6
- 4 2 tornillos cilíndricos de hexágono interior M6 x 10 mm para quinta rueda con segmentos deslizantes (de bajo mantenimiento)  
2 tornillos cilíndricos de hexágono interior M6 x 16 mm para quinta rueda "estándar"
- 5 2 casquillos distanciadores de Ø 12 x 8 mm para quinta rueda "estándar"

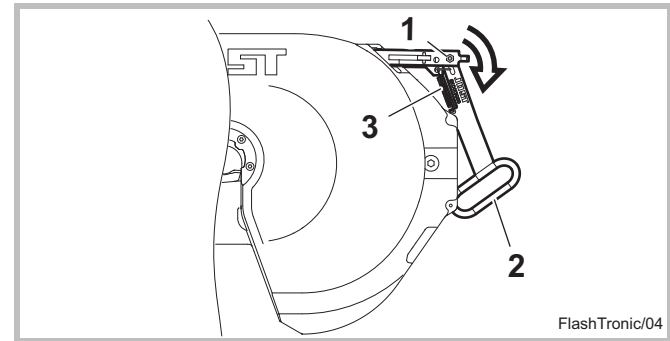
### 4.2 Desmontaje de la manilla de tracción



#### Nota

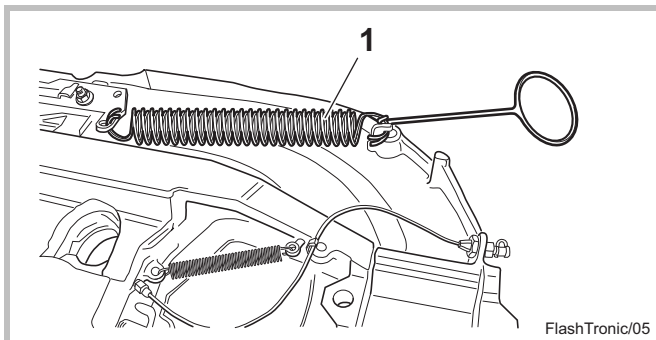
¡Observar el par de apriete!

- ▶ Aflojar el tornillo (1) de la manilla de tracción (2).

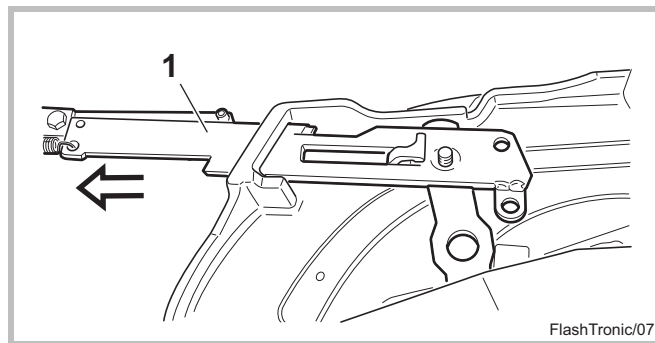


- ▶ Plegar hacia abajo la manilla de tracción (2).
- ▶ Desenganchar el muelle (3).
- ▶ Desenroscar el tornillo (1) completamente y desmontar la manilla de tracción (2).

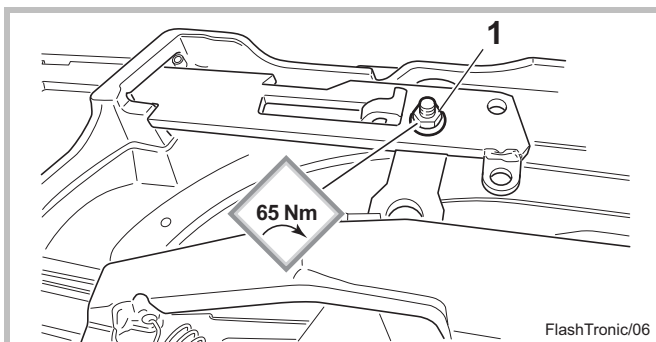
## 4 Montaje



- ▶ Desenganchar el muelle doble (1).



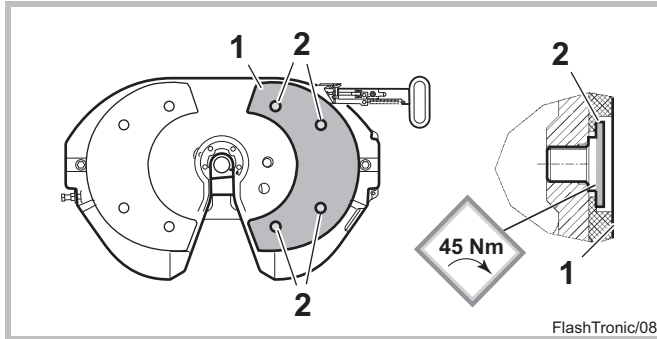
- ▶ Extraer la palanca de tracción (1) de la quinta rueda.



**Nota**  
¡Observar el par de apriete!  
Desenroscar el tornillo (1).

### 4.3 Montaje del FlashTronic de JOST

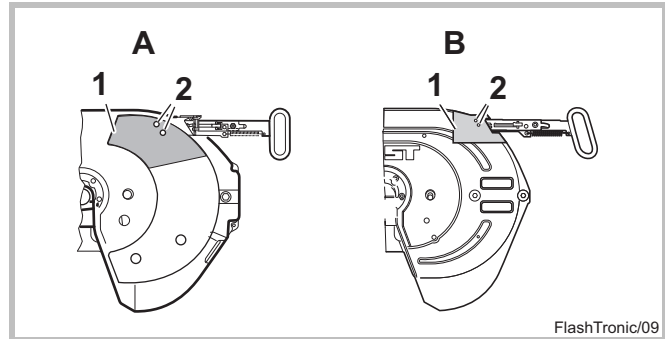
Realizar el montaje solamente en la quinta rueda de bajo mantenimiento con segmento deslizante



#### Nota

¡Observar el par de apriete!

- ▶ Retirar los tornillos (2) del segmento deslizante derecho (1).
- ▶ Retirar el segmento deslizante (1) de la quinta rueda.



#### Nota

Observar el correcto empleo de las dos plantillas.

En el volumen de suministro se encuentra una plantilla para los tipos de quinta rueda "estándar" o de "bajo mantenimiento".

#### Figura A para quinta rueda de bajo mantenimiento con segmentos deslizantes

- ▶ Alinear la plantilla (1) como se muestra en la ilustración.

#### Figura B para quinta rueda "estándar"

- ▶ Alinear la plantilla (1) con cuidado tal como se muestra en la ilustración con el contorno exterior de la quinta rueda y el paso de la manilla de tracción.

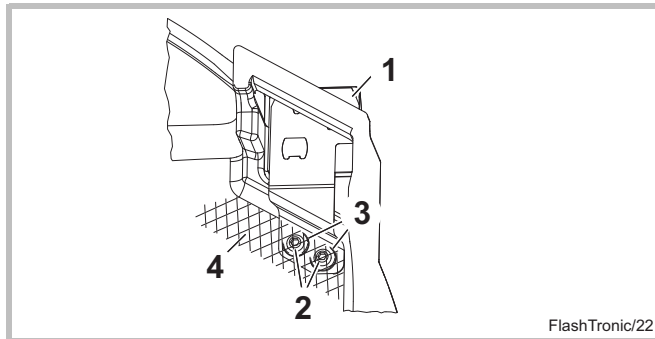


## 4 Montaje

### Nota

Observar que la distancia de los dos orificios (2) coincida exactamente con la disposición de los agujeros de la chapa de fijación del FlashTronic de JOST.

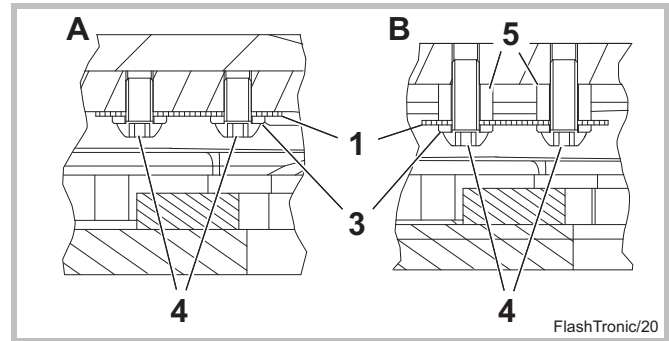
- ▶ Transferir los puntos de taladro (2) de la plantilla (1) a la quinta rueda y taladrar con una broca espiral de 5,0 mm de diámetro.
- ▶ Realizar la rosca M6.
- ▶ La zona atornillada (4) del FlashTronic debe estar libre de rebabas. En caso necesario, se deben eliminar o alisar las rebabas de la fundición antes del montaje del FlashTronic.



### Nota

¡Observar el par de apriete de 6,5 Nm!

- ▶ Atornillar el FlashTronic de JOST (1) desde la parte inferior de la quinta rueda con tornillos cilíndricos de hexágono interior (2) y arandelas (3) (quinta rueda de "bajo mantenimiento", M6 x 10 mm, quinta rueda "estándar", M6 x 16 mm).



- 1 FlashTronic de JOST
- 2 arandelas D6
- 4 2 tornillos cilíndricos de hexágono interior M6 x 10 mm para quinta rueda con segmentos deslizantes (de bajo mantenimiento)  
2 tornillos cilíndricos de hexágono interior M6 x 16 mm para quinta rueda "estándar"
- 5 2 casquillos distanciadores de  $\varnothing 12 \times 8$  mm para quinta rueda "estándar"
- A Quinta rueda "de bajo mantenimiento"
- B Quinta rueda "estándar"

### Nota

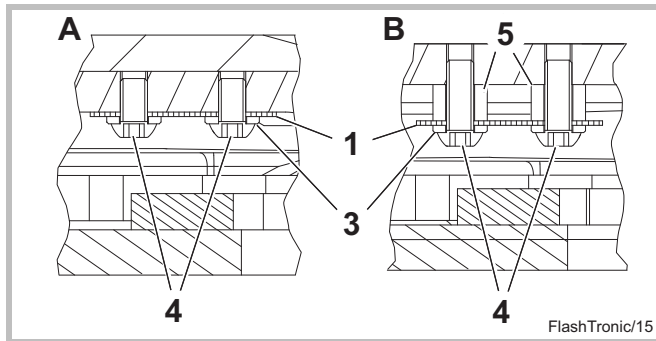
En las versiones estándar, utilizar los casquillos distanciadores suministrados de  $\varnothing 12 \times 8$  mm (5), véase la figura B.

- ▶ Volver a montar la manilla de tracción en el orden inverso, véase capítulo 4.2.
- ▶ Realizar una prueba de funcionamiento, véase el capítulo 4.5.

### 4.4 Cambio del FlashTronic de JOST

Para cambiar aparatos viejos o dañados, proceder del siguiente modo:

- ▶ Desmontar la manilla de tracción, véase el capítulo 4.2.
- ▶ Desenroscar los tornillos cilíndricos de hexágono interior (4) del FlashTronic de JOST (1) desde la parte inferior de la quinta rueda y desmontar el FlashTronic de JOST (1) viejo o dañado.



#### Nota

¡Observar el par de apriete de 6,5 Nm!

- ▶ Atornillar el nuevo FlashTronic de JOST (1) desde la parte inferior de la quinta rueda con arandelas (3) y tornillos cilíndricos de hexágono interior (4) (A, quinta rueda de "bajo mantenimiento", M6 x 10 mm, B, quinta rueda "estándar", M6 x 16 mm).
- ▶ Al cambiar la unidad, se deben sustituir los tornillos de fijación. Solo se deben emplear los tornillos con seguro suministrados.

#### Nota

En las versiones estándar, utilizar los casquillos distanciadores suministrados de Ø 12 x 8 mm (5), véase la figura B.

- ▶ Volver a montar la manilla de tracción en el orden inverso, véase capítulo 4.2.
- ▶ Realizar una prueba de funcionamiento, véase el capítulo 4.5.

### 4.5 Control de funcionamiento



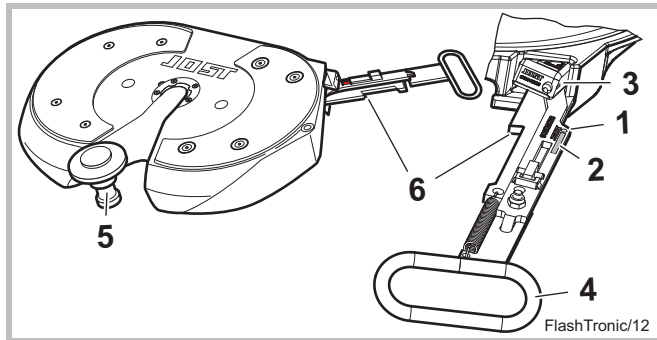
**La función del cierre no debe verse restringida debido al montaje del FlashTronic de JOST.**

- ▶ Cerrar la quinta rueda.
- ▶ El imán en la manilla de tracción se sumerge debajo del FlashTronic JOST.
- ▶ El FlashTronic de JOST parpadea una vez por segundo.
- ▶ Abrir la quinta rueda.
- ▶ El imán en la manilla de tracción se encuentra visiblemente delante del FlashTronic de JOST.
- ▶ El FlashTronic de JOST está desconectado.

#### Nota

Con la quinta rueda cerrada y asegurada, la frecuencia de parpadeo del LED se reduce automáticamente tras 10 minutos. El LED integrado parpadea entonces una vez cada 5 segundos.

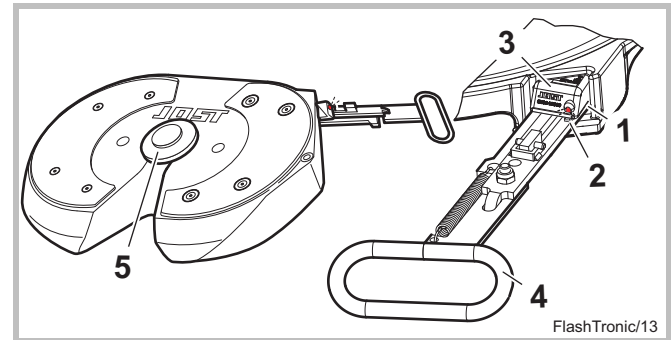
5.1 Indicación de quinta rueda abierta



- |                       |                                     |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1 Borde de seguro     | 4 Palanca de la manilla de tracción |
| 2 Imán                | 5 King pin del semirremolque        |
| 3 FlashTronic de JOST | 6 Primer seguro (tampoco engranado) |

- ▶ Con la quinta rueda abierta, el borde de seguro (1) no está engranado. El FlashTronic de JOST (3) está desconectado.

5.2 Indicación de quinta rueda abierta



- |                       |                                     |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1 Borde de seguro     | 4 Palanca de la manilla de tracción |
| 2 Imán                | 5 King pin del semirremolque        |
| 3 FlashTronic de JOST |                                     |

- ▶ Tras el enganche, el king pin (5) cierra el mecanismo de cierre de la quinta rueda.
- ▶ El borde de seguro (1) de la palanca de la manilla de tracción (4) se mete en la abertura de la manilla de tracción de la plataforma de la quinta rueda. El imán (2) se encuentra debajo del FlashTronic de JOST (3) y lo conecta. La quinta rueda está ahora cerrada y asegurada.
- ▶ El FlashTronic de JOST (3) comienza a parpadear una vez por segundo.
- ▶ Tras 10 minutos se reduce automáticamente la frecuencia de parpadeo. El FlashTronic de JOST parpadea entonces una vez cada 5 segundos.



**El FlashTronic de JOST indica meramente el estado de cierre de la quinta rueda. El estado de acoplamiento correcto del semirremolque se deberá asegurar mediante un control de cierre, según las instrucciones de montaje y de servicio de la quinta rueda.**

- ▶ Otras indicaciones distintas a las expuestas, como por ejemplo, iluminación prolongada del LED, indican un funcionamiento erróneo. Las unidades que presenten indicaciones diferentes a las descritas, deben reemplazarse.

Para mantener una buena visibilidad del indicador, se deberá eliminar con regularidad la grasa y otra suciedad del FlashTronic de JOST durante la limpieza del vehículo.

La limpieza se puede realizar con un limpiador de vapor de alta presión.

El FlashTronic de JOST deberá comprobarse una vez al año para determinar deterioros. Las unidades dañadas deberán cambiarse, ya que de lo contrario no se puede garantizar un funcionamiento seguro.

La duración media del funcionamiento del sistema, independiente del kilometraje anual, es de 3 años. En función de las condiciones de uso puede variar la duración del funcionamiento.

Para cambiar el FlashTronic de JOST, proceder del modo que se describe en el capítulo 4.





Siemensstraße 2, D-63263 Neu-Isenburg, Telefon +49 6102 295-0, Fax +49 6102 295-298, [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

**ZDE 199 002 133 07/2021**